

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 10. maez 1972

blatt 576

jubilaeumsfeier in der raffinerie schwechat:

millionste tonne heizoel durch e-werks-pipeline gepumpt

2 wien, 10.3. (rk) eine gemeinsame jubilaeumsfeier gab es fuer die wiener e-werke und die oemv freitag in der raffinerie schwechat: durch die pipeline, die von der raffinerie zum simmeringer e-werk fuehrt, wurde die millionste tonne heizoel gepumpt.

die von den wiener e-werken erbaute pipeline war die erste in oesterreich, mit der eine solche direktverbindung zwischen der oemv und einem kunden hergestellt wurde. sie hat einen durchmesser von 150 millimeter, ist fast sieben kilometer lang und kann stuendlich 140 tonnen befoerdern. sie wurde nach sechsmonatiger bauzeit am 3. oktober 1967 in betrieb genommen.

durch die pipeline wurde der heizoeltransport zum simmeringer e-werk von witterungseinflussen und vom wasserstand des donaukanals unabhaengig. zugleich wurde eine entlastung des verkehrs in diesem stark industrialisierten gebiet erzielt, ausserdem wurde die gefahr der verschmutzung des grundwassers durch ausfliessendes heizoel beseitigt und damit ein beitrag zum umweltschutz geleistet. man muss bedenken, dass zum transport dieser million tonnen heizoel 1.428 tankschiffe oder 33.333 bundesbahn-kesselwagen oder rund 50.000 lkw-tankwagen noetige gewesen waeren.



die zusammenarbeit zwischen stadtwerken - e-werke und der oemv hat hier also zu einer leistung gefuehrt, die nicht nur den beiden beteiligten gemeinwirtschaftlichen unternehmen vorteile bringt, sondern der oeffentlichkeit auch durch verkehrsentlastung, beseitigung von unfallgefahren und durch umweltschutz dient.

nekula: mehr erdgas-importe noetig

bei der jubilaeumsfeier in der raffinerie schwechat wuerdigte stadtrat franz nekula die gute zusammenarbeit zwischen den wiener stadtwerken und der oemv. beziehungen zwischen den e-werken und der erdoelwirtschaft gibt es bereits seit 1920, groesste bedeutung gewannen sie jedoch erst seit 1945, als das heizoel zum massgeblichen energietraeger fuer die kalorische stromerzeugung wurde. im simmeringer e-werk gibt es jetzt vier tankhoefe, deren behaelter einen fassungsraum von zusammen 216.000 tonnen heizoel haben. in einem 500 tonnen fassenden tagesbehaelter ist das heizoel staendig betriebsbereit vorgewaermt. um einen einwandfreien transportweg zu sichern, wurde eine entladestation fuer schiffe gebaut.

stadtrat nekula erinnerte an die kritische situation im winter 1969/70, als infolge des niederen wasserstandes der donau oeltransporte ausblieben. damals koennte (trotz des engpasses) dank der zusammenarbeit der gemeinwirtschaft die versorgung der oesterreichischen wirtschaft im wesentlichen gesichert werden. genauso war es ende 1970, als die wiener stadtwerke auf fast 100.000 tonnen schweres heizoel, die ihnen vertraglich zugestanden waeren, verzichteten und statt dessen erdgas einsetzten.

abschliessend unterstrich stadtrat nekula, dass zur sicherung der energieverversorgung die ausreichende belieferung mit erdoel und erdgas fuer die zukunft von groesster bedeutung ist. oesterreich und besonders wien ist deshalb sehr daran interessiert, dass es zu einer aufstockung der erdgasimporte aus der sowjetunion um drei milliarden auf insgesamt 4,5 milliarden kubikmeter jaehrlich kommt. die stadtwerke nehmen dankbar zur kenntnis, dass die oemv dieses anliegen zu ihrem eigenen gemacht hat. (forts. moegl.)



staedtsche kindertagesheime:

intensive heilpaedagogisch-medizinische betreuung

3 wien, 10.3. (rk) die stadt wien ist seit langem bestrebt, den ihr anvertrauten 24.000 kindern in den staedtischen kindergaerten neben der paedagogischen betreuung nach den neuesten wissenschaftlichen erkenntnissen auch, wo noetig, heilpaedagogisch-medizinische betreuung angedeihen zu lassen. ist doch fuer die ungestoerte normale koerperliche und geistige entwicklung gerade die phase vom zweiten bis zum fuenften lebensjahr von besonderer bedeutung.

so sind beispielsweise seit vielen jahren logopaeden (sprachheillehrer) in den staedtischen kindertagesheimen taetig, die regelmaessig die einzelnen gruppen besuchen, um eventuelle sprachfehler festzustellen. sprachlich auffaellige kinder werden von den logopaedinnen - derzeit sind es fuer wiens kindergaerten fuenf - entweder selbst therapeutisch betreut oder nach deren anleitung von der kindergaertnerin. darueberhinaus haelt jede logopaedin einmal im monat eine beratung ab, bei der auch die eltern der kinder hinweise fuer die weiterfuehrung der therapie erhalten.

neben der logopaedischen betreuung der kinder in den tagesheimen der stadt wien wird auch der frueherkennung von hoerstoerungen von saeuglingen und kleinstkindern, die in den krippen untergebracht sind, groesste aufmerksamkeit gewidmet. eine audiologisch geschulte fachkraft fuehrt in diesen krippen mit einem audiometer gehoerproben bei den kindern durch. auch hier geht es darum, moeglichst fruehzeitig eventuelle hoerschaedigungen zu erkennen, um rechtzeitig mit der notwendigen therapie einsetzen zu koennen.

ebenso bemueht man sich, schaedigungen oder fehlstellungen der sehorgane bei den anvertrauten kindern moeglichst fruehzeitig zu erkennen, um auch hier ehestens mit der entsprechenden behandlung zu beginnen.

darueber hinaus wird aber auch dem allgemeinen gesundheitszustand der kinder grosse beachtung gewidmet. so stehen derzeit



vier kinderfachaerzte zur verfuegung, die die ihnen zugeteilten kindergaerten in medizinischer hinsicht betreuen.

ferner hat die stadt wien fuer behinderte kleinkinder bisher bereits drei sonderkindergaerten in betrieb genommen, wovon der im auer welsbach-park - kapazitaet 106 kinder - wohl der bekannteste ist. in floridsdorf, am ringelseeplatz, wurde kuerzlich ein neuer sonderkindergarten fertiggestellt, der in kuerze seiner bestimmung uebergeben wird. nach den modernsten erkenntnissen der heilpaedagogik ausgestattet, wird er etwa 90 kindern platz bieten.

0929

fremdenverkehrsverband:

naechste woche ''wiener meilensteine 1971''

7 wien, 10.3 (rk) zum **vierten** mal hat der fremdenverkehrsverband fuer wien im jahre 1971 den wettbewerb ''das touristische buch'' abgehalten. dabei werden publikationen aus der touristik mit den ''wiener meilensteinen'' praemiiert, einem goldueberzogenen quader, der auch als behaelter fuer das diplom dient.

diesmal wurden in den drei kategorien reise fuehrer, bildband und reisebeschreibung neun vorlage aus deutschland, frankreich, italien, der schweiz, grossbritannien und japan praemiiert. die ueberreichung der ''meilensteine'' erfolgt kommenden donnerstag im rathaus durch den stellvertretenden geschaeftsfuehrer des fremdenverkehrsverbandes, dr. franz j a g e r .

geehrte redaktion!

zur ueberreichung der wiener meilensteine 1971 laden wir sie herzlich ein.

z e i t : donnerstag, 16. maerz, 11 uhr.

o r t : rathaus, wappensaal.

1032



## eiserne hochzeit im 1. bezirk

6 wien, 10.3. (rk) eiserne hochzeit feierte freitag das ehedpaar oskar und kaethe k u r t h aus dem 1. bezirk, goethe-gasse 3/2.

bezirksvorsteher ing. h e i n z besuchte die jubilare in vertretung des buergermeisters, um ihnen zur vollendung der 65 ehejahre zu gratulieren und die ehrengeschenke der stadtverwaltung zu ueberreichen.

herr kurth, der von beruf kaufmann war, wurde in leipzig, seine gattin in berlin geboren. das ehedpaar, das seit 1921 in oesterreich lebt, hat ein kind, einen enkel und zwei urenkel.  
1024

## freie aerztestellen

4 wien, 10.3. (rk) in der allgemeinen poliklinik der stadt wien wird die stelle eines vorstandes der 1. medizinischen abteilung und die stelle eines anstaltsleiters in der klinik besetzt.

gesuche sind bis spaetestens 15. april 1972 an die magistratsabteilung 17, anstaltenamt, 1, schottenring 24, 3. stock, zimmer 351, zu richten.

0931

## die sendung des wiener buergermeisters

5 wien, 10.3. (rk) morgen samstag spricht buergermeister meister felix s l a v i k um 13.20 uhr in oesterreich-regional in der sendung des wiener buergermeisters ueber die wiener fruehjahrsmesse, die in der kommenden woche eroeffnet wird und ueber die wirtschaftsfoerderung durch die stadt wien.

1005



naechste woche in schoenbrunn:

ehrenzeichen fuer rudolf eichthal

10 wien, 10.3. (rk) goldenes ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien fuer einen schriftsteller und musiker, dabei noch oberst des generalstabes a.d. : rudolf e i c h t h a l wird die hohe auszeichnung kommende woche aus der hand von vizebuengermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r erhalten. das militaerkommando wien hat fuer den 95jaehrigen eine festveranstaltung im schoenbrunner schlosstheater organisiert, bei der erich a u e r und richard e y b n e r aus werken eichthals lesen werden. bei diesem festakt erhaelt eichthal auch das ehrenzeichen.

geehrte redaktion!

zu der ehrenzeichenueberreichung an rudolf eichthal laden wir sie herzlich ein.

z e i t : donnerstag, 16. maerz, 14.30 uhr.

o r t : schloss schoenbrunn (schlosstheater), haupteingang rechts.  
1220

preisguenstige gemuese- und obstsorten

8 wien, 10.3. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: chinakoehl 6 bis 7 schilling, kraut 3 bis 4 schilling je kilogramm, endiviensalat 3.50 bis 4.50 schilling, grundsalat 2.50 bis 3.50 schilling je stueck.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 bis 7 schilling, bananen 7 bis 8 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 7 bis 8 schilling, orangen 6 bis 7 schilling je kilogramm.

1055



sensationeller eingriff in der wiener poliklinik:

mandeloperation unter akupunktur-anaesthesia

12 wien, 10.3. (rk) zum ersten mal wurde in der westlichen welt eine operation ohne die herkoemmlische narkose, sondern unter anwendung der akupunktur-anaesthesia vorgenommen. der eingriff, eine mandeloperation, wurde vergangenen mittwoch an der wiener poliklinik durchgefuehrt. die akupunktura-anaesthesia nahm dr. johannes b i s c h k o , von beruf eigentlich facharzt fuer chirurgie, vor. die operation wurde von einem arzt der hals-, nasen-, ohrenabteilung, prof. dr. e. h. m a j e r , vorgenommen. sie verlief ohne jede komplikation. die patientin, eine 35jaehrige wienerin, wurde 48 stunden spaeter voellig beschwerdenfrei nach hause entlassen. die postoperative phase wurde, sowohl hinsichtlich der aufgetretenen beschwerden als auch eventuell auftretender nachblutungen, wesentlich verkuerzt.

studien mit akupunktur schon seit 13 jahren

die akupunktur, ausserhalb chinas weitgehend unbekannt und nicht anerkannt, ist eine uralte heilmethode, die von den chinesen als einzigem volk seit dem altentum betrieben wird. lediglich im jahre 1830 beschaeftigten sich einige wiener gelehrte in einigen arbeiten an der wiener universitaet mit der akupunktur-methode. im 20. jahrhundert gelangte die akupunktur ueber frankreich erneut nach europa, wurde wieder vergessen, um endlich nach dem zweiten weltkrieg in grossem stil in frankreich eingefuehrt und angewendet zu werden. in wien beschaeftigte sich vor allem dr. johannes bischko mit der methode und ihren anwendungsmoeglichkeiten. vor 14 jahren hielt er ueber einladung der hals-, nasen-, ohrenabteilung der poliklinik einen vortrag ueber seine erfahrungen im kleinsten kreis der abteilung und durde danach eingeladen, seine versuche an der klinik fortzusetzen. der chef der abteilung, professor dr. m a j e r , entsprach mit dieser einladung zum ersten mal seit dem jahre 1938 den ehemaligen statuten der wiener allgemeinen polikliniken, in denen es heisst, dass an dieser anstalt nicht an der universitaet angestellten medizinern die moeglichkeit, zu lehren und zu lernen, geboten werden soll.



dr. bischko benuetzte die akupunktur bis vergangenen mittwoch nur zur linderung von schmerzen und zur behandlung von patienten, bei denen alle ueblichen methoden erfolglos waren. in den meisten faellen gelang es dr. bischko, erfolge zu erzielen.

der am mittwoch vorgenommene eingriff ging so vor sich, dass dr. bischko und ein von ihm ausgebildeter zweiter akupunkteur zwei minuten vor operationsbeginn die chinesischen nadeln in die punkte dickdarm 4 (handruecken) und lunge 11 (fingernagel) einfuehrten und zu drehen begannen. der punkt auf dem handruecken ist jene stelle, an der die mittelhandkoepfchen zusammenstossen, 'lunge 11' liegt im untersten bereich des fingernagelbettes. die patientin war zwei minuten nach beginn der anaesthetie im hals voellig schmerzfrei. die frau, die nur wusste, dass an ihr eine neue art von betaeubung vorgenommen werde, wies waehrend der gesamten operation (acht minuten) keinerlei anzeichen von schmerzen auf, ihr puls zeigte waehrend der operationsdauer keine erhoehrte frequenz und der kreislauf blieb voellig unbelastet. bei der operation **war** auch die narkoseaerztin der poliklinik anwesend, die diese kontrolluntersuchungen selbst uebernahm. sie stellte freitag egenueber der 'rathaus-korrespondenz' fest, dass sie die akupunktur-anaesthetie fuer eine vollwertige form der narkose halte, die noch dazu den vorteil habe, den patienten zu schonen und ueberdies weit billiger als die herkoemmlichen arten kommt.

die 'rentabilitaetsueberlegungen' koennten nach meinung von dr. bischko vor allem dort eine rolle spielen, wo fachaerzte schmerzhaftere untersuchungen oder solche anzustellen haben, die im patienten angst, wuerge-, oder krampfzustaende hervorrufen. bei anwendung der akupunktur bei solchen untersuchungen werden nicht nur die kosten fuer betaeubende medikamente, sondern auch viel zeit eingespart.

dr. johannes bischko, vizepraesident der internationalen und praesident der oesterreichischen akupunktur-gesellschaft, wurde im dezember 1971 in die vereinigten staaten gebeten, um dort ueber seine erfahrungen vor den leitenden unviersitaetsprofessoren der groessten amerikanischen universitaeten zu berichten.

die aufmerksamkeit der amerikaner war durch einen vorfall in china geweckt worden: einer jener maenner, die die reise nixons



journalistisch vorzubereiten hatten, musste in china operiert werden. die operation wurde unter anwendung einer herkoemmlichen narkose durchgefuehrt. bei einer postoperativ aufgetretenen kolik nahm man den zweiten eingriff unter anwendung der akupunktur-anaesthesie vor. der journalist war so beeindruckt, dass er nach seiner rueckkehr in die usa in den groessten zeitungsen darueber berichtete.

vor den universitaetsprofessoren erklaerte dr. bischko, dass die schwierigkeit mit der akupunktur darin bestehe, dass man ihre anaesthetische wirkung lehren und erlernen sowie reproduzieren, nicht hingegen aber beweisen koenne. dennoch vertritt er die meinung, dass mit dem gelingen der ersten in der westlichen welt durchgefuehrten operation eine wende in der modernen medizin eintreten koenne. (schluss)

#### georg reutter zum gedenken

11 wien, 10.3. (rk) auf den 11. maerz faellt der 200. todes- tag des hofkompositeurs georg r e u t t e r d. j., der am 6. april 1708 in wien getauft wurde.

als sohn des gleichnamigen hoforganisten im musikalischen milieu aufwachsend, konnte er bereits als vierzehnjaehriger seinen vater an der orgel vertreten. nach einer studienreise 1731 aus italien heimgekehrt, wurde er in wien als hofkomponist angestellt und entfaltet in der folge eine aeusserst fruchtbare kompositionstaetigkeit, neben verschiedenen oratorien wurden nicht weniger als 38 seiner opern aufgefuehrt, die ihn als geschickten, wenn auch keineswegs genialen vertreter der fruehneapolitanischen schule im banne seines lehrers antonio caldara ausweisen. nach dem 1738 erfolgten ableben seines vaters rueckte reutter in dessen amt des 1. domkapellmeisters zu st. stephan vor, 1740 wurde er geadelt, 1751 nach der pensionierung von predieri auch zum hofkapellmeister bestellt. in der geschichte der wiener hofkapelle spielt georg reutter der juengere keine ruehmliche rolle, infolge der von kaiserin maria theresia verfuegten einschraenkungen sank deren qualitaet wie die zahl der musiker staendig tiefer. auch zur foenderung joseph haydns, den er 1738 als saengerknabe entdeckt und nach wien verpflichtet hatte, trug reutter nur wenig bei. er starb in wien am 11. maerz 1772.



## wassersparmassnahmen aufgehoben

9 wien, 10.3. (rk) die vom wiener magistrat angeordneten wassersparmassnahmen koennen mit sofortiger wirkung aufgehoben werden, teilte stadtrat kurt h e l l e r heute, freitag, im tiefbauausschuss des wiener gemeinderates mit. die disziplin der wiener bevoelkerung bei der einhaltung der am 12. februar angeordneten sparmassnahmen und der etwas bessere wasserzufluss aus den hochquellen fuehrten dazu, dass die vorraete langsam wieder gestiegen sind und die reservebehaelter einen vorrat von mehr als einer milliarde liter enthalten. es gibt lediglich noch ein manko von 100 millionen liter, das voraussichtlich ueber das wochenende ausgeglichen werden kann.

donnerstag flossen aus den hochquellenleitungen und den grundwasserwerken 488 millionen liter, der verbrauch lag bei 486 millionen liter. der pegelstand der donau zeigt freilich wieder fallende tendenz und betrug freitag frueh nur 1,10 meter (wien, reichsbruecke).

trotz der derzeit guenstigen situation sind die folgen des wasserarmen jahres 1971, in dem nur 50 prozent der niederschlaege eines durchschnittsjahres fielen, nicht so ohne weiteres zu verkraften. in den "naturbehaeltern" - den bergstoecken - der beiden hochquellenleitungen sind nur geringe reserven, auch wird die schneesmelze im april und mai wegen des niederschlagsarmen winters kaum schlagartig eine besserung herbeifuehren koennen. es ist daher nicht ausgeschlossen, daß es im spaeten fruehjahr oder fruehsommer neuerdings zu versorgungseingpaessen kommt. die wiener wasserwerke ersuchen daher schon jetzt die bevoelkerung, weiterhin mit dem wasser sparsam umzugehen und jede unnoetige vergeudung zu vermeiden.



verkehrsmaßnahmen der kommenden woche:

fahrbahnverlegung auf der heiligenstaedter strasse

16 wien, 10.3. (rk) im bereich der heiligenstaedter strasse nummer 255 erfolgt ab montag auf einer etwa 250 meter langen strecke eine verlegung der fahrbahn auf die kuenftige neue trasse, die auf der ehemaligen fjb-bahntrasse aufgeschuettet ist und mit einer provisorischen bitumenkiesschicht versehen wurde. die verlegung der fahrbahn wird durch richtungspfeile und abschrankungen signalisiert. dauer: etwa vier wochen.

in liesing wird ab montag die dirmhirngasse zwischen breitenfurter strasse und schartlgasse wegen umbauarbeiten fuer etwa drei wochen gesperrt. empfohlene umleitungsrouten: breitenfurter strasse -rodauner strasse beziehungsweise endresstrasse-maurer hauptplatz.

an den kreuzungen braunschweiggasse-hietzinger kai und onno klopp-gasse-hadikgasse wurden neue verkehrslichtsignalanlagen in betrieb genommen. sie haben vorerst lokalautomatik, koennen jedoch fuer koordinierung ausgebaut werden.

1401

doppelbruecke bei suedautobahnanschluss favoriten

13 wien, 10.3. (rk) bei der anschlussstelle autobahn ist im zuge der grenzackergasse eine bruecke mit zwei uebereinanderliegenden verkehrsebenen ueber die favoritenstrasse geplant. die doppelbruecke sieht einen fussgaengersteg vor und im kreuzungsbereich mit der strassenbahn ein zwischendeck, von dem stiegen sowohl zur autobushaltestelle auf der bruecke als auch zu den tramwayhaltestellen fuehren. der tiefbauausschuss des wiener gemeinderates vergab freitag die projektierungsarbeiten fuer diese hochfuehrung der grenzackergasse an einen zivilingenieur.

1450



## eroeffnung itt-austria

19 wien 10.3. (rk) eine wirtschaftliche grossmacht hat in wien ein neues hauptquartier: im industriezentrum strebersdorf fand freitag vormittag die feierliche eroeffnung des neuen hauptwerkes der itt-austria, der tochterfirma des us-konzerns, statt. die amerikanische firma, die vor allem fernsprecheinrichtungen herstellt, hatte 1971 einen jahresumsatz von rund 160 milliarden schilling, das war ungefaehr das anderthalbfache des oesterreichischen staatshaushaltes vom gleichen jahr.

zur betriebseroeffnung der superlative kamen rund 250 ehrengaeste, unter ihnen oegb-praesident benya, die minister fruehbauer und dr. staribacher, buergermeister slavik, us-botschafter humes, mehrere stadtraete und die spitzenfunktionaere der interessenvertretungen.

das neue werk in der scheydgasse war von itt-austria in der fuer oesterreich sensationellen bauzeit von 15 monaten errichtet worden. fuer den bau wurden rund 200 milliarden schilling - eine der groessten oesterreichischen industrieinvestitionen der letzten jahre - aufgewendet.

das neue werk der itt-austria ist das groesste bauwerk auf dem industriegelaende in strebersdorf. auf einer grundflaeche von 65.000 quadratmeter ist etwa ein drittel verbaut. allein die fertigungshalle ist 18.000 quadratmeter gross. sie ist so angelegt, dass sie bei einer weiteren expansion des unternehmens auf das doppelte erweitert werden kann.

fuer floridsdorf ist dieser betrieb von besonderer bedeutung: durch den bau des werkes wurden 1.250 neue arbeitsplaetze geschaffen.

auch die belange des umweltschutzes wurden von dem konzern in einem ausmass wie kaum jemals zuvor in oesterreich beruecksichtigt: das werk besitzt eine eigene abwasseranlage, die in oesterreich bisher angeblich erstmalig ist. die reinigungskraft der anlage ist so stark, dass man das wasser sogar trinken



koennte, versichern die firmenvertreter, der verbrauch des staedtischen wassers wird durch eine eigene brunnenanlage auf ein minimum reduziert.

die wiener stadtverwaltung hat am zustandekommen dieses werkes nicht unwesentlichen anteil: sie stellte das grundstueck zur verfuegung - die verhandlungen fuehrte die wiener betriebsansiedlungsgesellschaft- und half bei der beseitigung von schwierigkeiten.

der umsatz des oesterreichischen tochterunternehmens hat sich in den letzten drei jahren verdoppelt, er betrug 1971 mehr als 500 millionen schilling.

bei den eroeffnungsreden werteten sowohl handelsminister dr. staribacher als auch oegb-praesident benya und buergermeister slavik die grosse investition dieses konzerns als vertrauensbeweis fuer oesterreich - und insbesondere fuer den standort wien.

1440

jubilaeumsfeier in der raffinerie schwechat (forts.):

erdgasvertrag - grundlage der energieverorgung

14 wien, 10.3. (rk) auch oemv-generaldirektor ludwig b a u e r unterstrich bei der kleinen feier, die anlaesslich der uebernahme der millionsten tonne heizoel in die e-werks-pipeline in der raffinerie schwechat stattfand, dass der erdgasvertrag eine der grundlagen der energieverorgung oesterreichs ist. die verbindung zwischen der oemv und den wiener stadtwerken bezeichnete er als ,,ein musterbeispiel guter wirtschaftlicher zusammenarbeit, die auf korrektheit und gegenseitigem vertrauen beruht'', (schluss)

1344



wintereinsatz kostete 39 millionen

17 wien, 10.3. (rk) beim winterdienst der stadtreinigung konnte nun eine vorlaeufige bilanz gezogen werden: 39,2 millionen schilling kosteten die schneeraeum- und glatteiseinsaetze des heurigen winters bei 64 zentimeter schnee bis ende februar. das ist um fuenf millionen billiger als im winter 1970/71, der 44 millionen schilling erforderte, und weitaus glimpflicher als im extrem schneereichen winter 1969/70, als 103 millionen schilling fuer die schneeraeumung ausgeworfen werden mussten. dies teilte stadtrat kurt h e l l e r freitag im tiefbauausschuss des wiener gemeinderates mit.

freilich sind heuer durch schneefaelle am wochenende (und damit verbunden en hoeheren lohnkosten) durch verstaerkte einsaetze zur bekaempfung und ueberwachung von strassenglaette, durch besondere praeventivmassnahmen zur sicherung der autobahnen und neuen schnellstrassen und durch gezielte schneeraeumaktionen in der fussgaengerzone erhoehte kosten aufgelaufen, so dass der ,,durchschnittspreis,, von ein zentimeter schnee von bisher 500.000 schilling auf mehr als 600.000 schilling angestiegen ist.

die schneeraeumfahrzeuge mussten insgesamt 15 mal auf den alarmrouten ausfahren. es wurden 260.000 kubikmeter schnee abgefuehrt, 21.500 tonnen sand und 3.100 tonnen salz gestreut.



## bezirksvertretungssitzungen in der kommenden woche

1 wien, 10.3. (rk) in der kommenden woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

dienstag, 14. maerz: 18.30 uhr, hietzing, 13, hietzinger kai 1, 2. stock.

mittwoch, 15. maerz:

15.00 uhr, simmering, 11, onkplatz 2, 1. stock, links, zimmer 112.

16.00 uhr, liesing, 23, perchtoldsdorfer strasse 2, 1. stock, zimmer 43.

17.00 uhr, alsergrund, 9, wachringer strasse 43, sitzungssaal.

17.00 uhr, hernals, 17, elterleinplatz 14, 1. stock, sitzungssaal.

.donnerstag, 16. maerz:

17.00 uhr, margareten, 5, schoenbrunner strasse 54.

freitag, 17. maerz: 16.00 uhr, meidling, 12, schoenbrunner strasse 259, 1. stock, sitzungssaal.

donnerstag, 16. maerz: 15.00 uhr, doebling, 19, gatterburggasse 14/1, sitzungssaal.

0903



''zweite donau'', 1. bauabschnitt:

stahlspundbohlen fuer 8,7 millionen

15 wien, 10.3. (rk) als erstes sichtbares bauwerk fuer die ''zweite donau'' muss zu beginn der aushubarbeiten rund 1,5 kilometer stromabwaerts der stadlauer ostbahnbruecke ein sogenanntes absturzbauwerk errichtet werden, um den hoehenunterschied von etwa 6,5 meter zwischen dem inundationsgebiet und der geplanten sohle des entlastungsgerinnes ausgleichen zu koennen. dieses ueberflutbare bauwerk wird auf grund der hydraulischen versuche von prof. g r z y w i e n s k i , technische hochschule wien, in einer breite von 170 meter aus zwei parallel angeordneten, quer zur stroemungsrichtung verlaufenden und durch anker verbundenen staehlernen spundwaenden errichtet. freitag machte der tiefbauausschuss des gemeinderates fuer den ankauf des spundwandmaterials - .bohlen von zehn bis 20 meter laenge, anker und zubehoermaterial im gesamtgewicht von rund 1.600 tonnen - den betrag von 8,7 millionen schilling fluessig.

1400



## grosses silbernes ehrenzeichen fuer karl mantler

20 wien, 10.3. (rk) im wiener rathaus ueberreichte freitag landeshauptmann felix s l a v i k das grosse silberne ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien an den generaldirektor der zentralsparkasse der gemeinde wien, dr. karl m a n t l e r. der buergermeister betonte dabei, mantler sei "ein fuehrender mann der oesterreichischen finanzwirtschaft", der als leiter der groessten sparkasse oesterreichs durch seine geschaeftspolitik eine gesunde expansion des institutes ebenso ermoeeglicht habe, wie die schaffung eines hervorragenden image. die maximen mantlers, forcierte unternehmensplanung und kooperativer fuehrungsstil, seien voll erfolgreich gewesen.

slavik, der dem neuen ehrenzeichentraeger fuer seine grossen leistungen dankte und ihm noch viele jahre erfolgreichen wirkens wuenschte, stellte auch fest, dass mantler ueber seine taetigkeit bei der "z" hinaus seine kraefte an vielen nahtstellen des wirtschaftlichen lebens zur verfuegung stelle: so sei er unter anderem in der bundeskammer der gewerblichen wirtschaft, in der girozentrale und in der wiener hypothekeanstalt taetig.

nach der ueberreichung dankte dr. mantler fuer die hohe auszeichnung und betonte, er habe seine arbeit stets in der gemeinschaft guter freunde und hervorragender mitarbeiter leisten koennen. auch jetzt seien die sparkassen mit grossen problemen konfrontiert: das auftauchen neuer aufgaben der gemeinwirtschaft muesse von den sparkassen im bewusstsein der verantwortung vor dem ganzen land bewaeltigt werden.

an der ueberreichung des ehrenzeichens nahmen vizebuergermeister hans b o c k, die stadtraete ing. fritz h o f m a n n, dr. hannes k r a s s e r, otto p e l z e l m a y e r, otto s c h w e d a und reinhold s u t t n e r sowie magistratsdirektor dr. rudolf e r t l und stadtschulratspraesident dr. hermann s c h n e l l teil.